ID: 19539

FR

SCIE CIRCULAIRE POUR BÛCHES LANCMAN

V: 1.5

Typ: 707 C, 707 EL, 707 ELD, 707 C+EL



LANCMAN 707

CE

MANUEL D'UTILISATION

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

Les instrucions sont la propriété intelectuelle de la société GOMARK d.o.o.
Toute reproduction ou copie des instructions à l'insu du propriétaire est passible de poursuite !Ê
Edition de Juillet 2024, contenant une déclaration de conformité.

AVERTISSEMENT
CETTE MACHINE PEUT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT PAR UNE PERSONNE QUI EST FAMILIERE AVEC SON MODE D'EMPLOI ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!

SI LA MACHINE EST UTILISÉ PAR UNE TIERCE PERSONNE IL EST OBLIGATOIRE DE LUI DONNER LES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT SA BONNE UTILISATION, SON ENTRETIEN, ET SA RÉALISATION !

SOMMAIRE

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ **4**
GARANTIE **5**
1. PRODUCTEUR – UTILISATEUR DE LA MACHINE **6**
2. UTILISATION DE LA MACHINE **6**
3. SERVICE APRÈS-VENTE ET COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGES **6**
4. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉSCRIPTIONS LA MACHINE **7**
4.1 Données techniques de la machine 7
4.2 Description de la machine 8
5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION **10**
5.1 Photo avec les informations de la machine et la plaque d'identification 10
5.2 Signalisations de sécurité appossées sur la machine 10
6. DÉMARAGE, ARRÊT **13**
6.1 Entrainement par tracteur 13
6.2 Entraînement électrique 14
6.3 Entraînement combiné C+EL 16
6.4 Mesure sur la table pivotante 16
7. TRAVAIL AVEC LA SCIE CIRCULAIRE **17**
8. ENTRETIEN **19**
8.1 Frein avec embrayage 19
8.2 Entraînement de la courroie (entraînement par le tracteur et électrique à travers la courroie) 19
8.3 Renvoi d'angle transmission par cardan 19
8.4 Commutateur électrique sur la scie circulaire 19
8.5 Pièces restantes 20
8.6 La lame de scie 20
8.7 Fixation de la lame de scie sur l'axe 20
8.8 Changement de la lame de scie 20
9. TRANSPORT **22**
10. CONSEILS EN CAS DE PROBLEME **23**
11. PARTIES CONSOMMABLES DE LA SCIE CIRCULAIRE **23**
12. SCHEMA ELECTRIQUE **24**
13. ELEMENTS COMPOSANTS LA SCIE CIRCULAIRES **26**

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

ES CERTIFICAT DE CONFORMITÉ num. 01./KL 70

Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko en toute responsabilité confirme, que la machine décrite dans ce manuel au vu de sa conception, sa méthode de fabrication et sa mise en œuvre finale est conforme aux directives CE suivantes
Cette déclaration ne s'applique pas aux modifications apportées à la machine .

.

SCIE CIRCULAIRE AVEC TAPIS LANCMAN SAF 707

type: 707 C, 707 EL, 707 ELD, 707 C+EL

La machine est fabriquée en conformité avec les exigences du Règlement sur la sécurité des machines

DIRECTIVES CE	**CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPÉENNES**
DIRECTIVES MACHINES CE 2006/42/CE	EN ISO 12100:2011, EN 60204-1:2006/ A1:2009, EN 1870-6:2017
DIRECTIVES BASSE CE 2006/95/CE	
COMPATIBILITÉ ÉLETROMAGNETIQUE CE 2004/108/CE	

Niveau de puissance acoustique mesurée au travail 700 C, 700 C+EL – champ libre/travail	94/97 db
Niveau de puissance acoustique mesurée au travail 700 EL, 700 ELD – champ libre/travail	94/97 dB

Les valeurs indiquées sont des niveaux d´émissions et ne représentent pas les valeurs réelles en milieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les émissions et les valeurs sensibles, nous ne pouvons pas savoir avec certitude s´ill y a nécessité d'une protection supplémentaire ou non. Les facteurs influant sur le montant réel du bruit dépendra de la zone de travail, d'autres sources de bruit ainsi que la quantité de machines et d'autres agents pathogènes de bruit. Les limites d'émission de bruits maximales autorisées peuvent varier d'un pays à l'autre. Ces informations sont destinées à faciliter l'évaluation correcte des menaces et des risques par l'utilisateur.

Čeplje, le 03.01.2024

Personne responsable:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE.
La garantie s'applique à la machine et ses composants, dans le cas de condition normale d'utilisation(comme décrit dans les instructions) et si la machine est en parfait etat de marche.

Période de garantie:

- **Pour un usage personnel la garantie s'étend sur 24 mois**
- **Pour un usage profesionnel la garantie s'étend sur 12 mois (industrie).**

La Garantie couvre le remplacement de pièces reconnues défectueuses et les travaux annexes mais ne concerne pas les frais de transport. La garantie est valable avec un certificat de garantie dûment rempli ainsi que la facture .
La garantie est annulée dans les cas suivant:
- non respect du manuel d'instruction
- si des interventions ont été effectués par des personnes non agrées par le fabricant ou le distrubuteur
-remplacement de pièces non d'origine
- Des conditions non normales d'utilisation et
- en raison de dommages causées par des chocs mécaniques dû à la faute de l'utilisateur ou d'un tiers.

La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usures ou consommables qui est indiqué dans les instrucions.
La garantie ne s'applique pas dans le cas ou les instructions ont été ignorés et qui font partie intégrante de la machine. La garantie sera automatiquement annulé en cas d'interventions ou de réparations non autorisées sur la machine.
Pour connaitre le centre d'entretien agré, s'adresser au revendeur ou au constructeur.

1. PRODUCTEUR – UTILISATEUR DE LA MACHINE

Cher client.

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous avez donné en achetant notre produit. Nous sommes certain qu'ils vous donnera entière satisfaction. Avant la première utilisation, lisez attentivenemt et veiller à bien comprendre les informations sur la sécurité, son utilisation et son entretien, pour être bien familiarisé avec sa fonctionnabilité et de l'environnement de travail de la machine. Ce guide est structuré de manière à vous aider dans toutes les activités nécessaires avant sa première mise en marche, et de mener des contrôles de mantenance réguliers.

⚠ **Dans le cas ou vous décidez de céder la machine à une tierce personne, il faut lui remettre cet notice pour un emploi en toute sécurité et une bonne utilisation de l'appareil.**

Pendant la lecture des instructions, portez une attention particulière aux chapitres et paragraphes qui sont marqués par le symbole suivant.

⚠ **Ce signe dans le texte dans les instructions insiste particulièrement sur l'importace des recommandations du manuel.**

Nous nous reservons le droit de modifier le design et d'apporter des améloirations techniques.
Toute reproduction partielle ou complète de ces instructions, texte et de ces images est un délit.

2. UTILISATION DE LA MACHINE

La scie circulaire est conçu exclusivement pour la coupe transversale de bois de chauffage (sans clous, sans vis etc…) avec une longueur maximale de 100 cm. Le diamètre du bois doit être d'au moins 5 cm minimum et de 5 cm maximum. Quel que soit le diamètre du bois, sur le plan de travail doit se trouver une seule pièce pour la coupe.

Toute autre utilsation est considérée comme non-conforme. Les dommages causés, par une utilisation non-conforme, **SONT ASSUMÉS ENTIERÈMENT PAR L'UTILISATEUR**.

Le bois à scier doit se trouver à proximité du poste de travail de l'opérateur.

Il faut respecter les consignes de sécurité, de travail et les instructions d'entretien du fabricant et les dimensions indiquées dans les données techniques. La coupe du bois sans la table pivotante est interdite.

La scie peut être utilisé, entretenu et réparé que par une personne familière avec son emploi et conscient des dangers lors de sa manipulation. Respectez une position fixe pendant la coupe juste devant la table pivotante. Tout autre position de coupe entraîne un risque pour l'opérateur!

Après chaque manipulation remettre la table pivotante dans sa position initiale.

⚠ **Toute utilisation qui ne respècte pas les instructions sera considéré comme impropre, raison pour laquelle le fabricant ne garantit pas la sécurité et le bon fonctionnement de la machine et il ne sera pas tenu comme responsable.**

⚠ **La réparation et le remplacement des pièces d'origine de la scie circulaire exclu la responsabilité du fabricant en ce qui concerne la sécurité et le bon fonctionement de la machine.**

L'utilisation de la machine, sa manipulation ainsi que ses réparations n'est permise qu'aux personnes familières à son emploi et qu'elle soit majeure (Age minimum requis 18 ans).

3. SERVICE APRÈS-VENTE ET COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGES

Le SAV et l'entretien de la machine pendant et après la periode de garantie incombe à:

Votre revendeur ou l'importateur local.

Pour commander toutes pièces de rechange, préparer les références suivantes:
- nom de la machine
- indiquer le type de machine
- numéro de série de la machine
- Année de fabrication de la machine

Toutes les données nécessaires pour commander des pièces de rechange sont inscrites sur la plaque ou des autocollants permanents sur la machine.

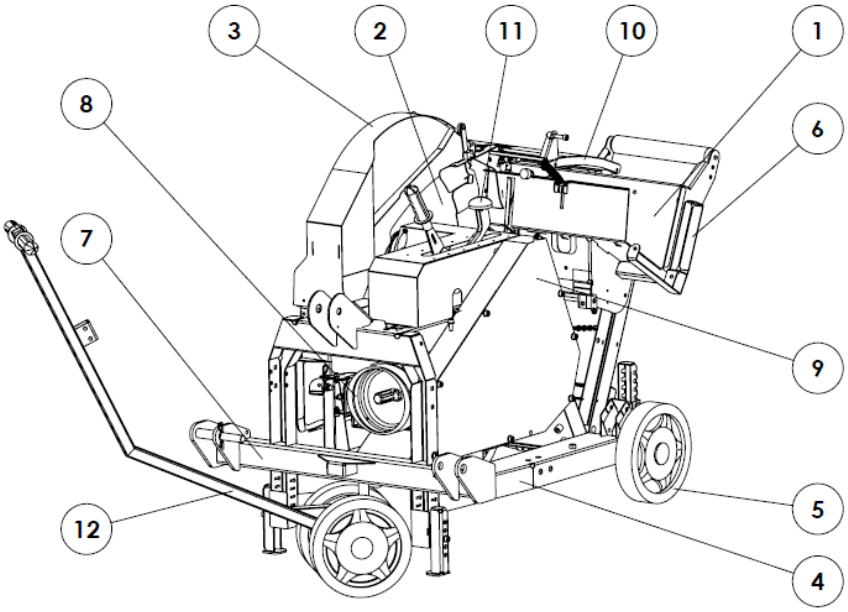
4. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉSCRIPTIONS LA MACHINE

4.1 Données techniques de la machine

SCIE CIRCULAIRE LANCMAN	***707 C***	***707 ELD***	***707 EL 5.5 kW***	***707 EL 7.5 kW***	***707 C+EL***
Lxlxh	*1200×800×116*	*1200×800×116*	*1200×800×116*	*1200×800×116*	*1200×800×116*
Table pivotante:	700 mm				
DIAMETRE LAME DE LA SCIE (Ø)	700 mm/axe 30 mm				
EPAISSEUR DE LA LAME DE SCIE RECOMMANDEE:	4,2/4,5 mm	4,2/4,5 mm	4,2/4,5 mm	4,2/4,5 mm	4,2/4,5 mm
ROTATION DE LA LAME DE SCIE:	1741 tours/min Pour 350 tours/min sur l'arbre de prise de force	1380-1450	1728 tours/min Pour 1350 tours/min sur un moteur	1728 tours/min Pour 1350 tours/min sur un moteur	1741/1728
Poids:	205 kg	185 kg	195 kg	200 kg	255kg/262kg
Entrainement					
Transmission/raccordement cat.:	Tracteur/kat. I/II	Moteur electrique 400 V / 50Hz	Moteur electrique 400 V / 50Hz	Moteur electrique 400 V / 50Hz	Tracteur/kat. I/II /Moteur electrique 400 V / 50Hz
Consommation d'énergie P1:	12 kW	5,5 kW	5,5 kW	7,5 kW	12 kW /7,5 kW
Puissance du moteur P2:	--	4,4 kW	4,4 kW	6,5 kW	--/6,5 kW
Rotation max. :	400 tours	1440 tours/min	1440 tours/min	1440 tours/min	400 tours /1440 tours/min
Mode de propulsion:	--	S6/40%	S6/40%	S6/40%	--
Commutateur:	--	400V/16 Commutateur de sécurité	400V/16 Commutateur de sécurité	400V/16 Commutateur de sécurité	400V/16 Commutateur de sécurité
Renvoi d'angle - multiplicateur:	huile SAE 90/ 0,6 l	---	huile SAE 90/ 0,6 l	huile SAE 90/ 0,6 l	huile SAE 90/ 0,6 l
Transmission par courroie - courroie:	Courroie crantée 13×1.475	---	Courroie crantée 13×1.075	Courroie crantée 13×1.075	Courroie crantée 13×1.475 +Courroie crantée 13×1.075
Données sur le travail / Hauteur de coupe					
Diamètre du bois:	**Maximum 240 mm**				
Bois tranché:	**Maximum 290x230 mm**				

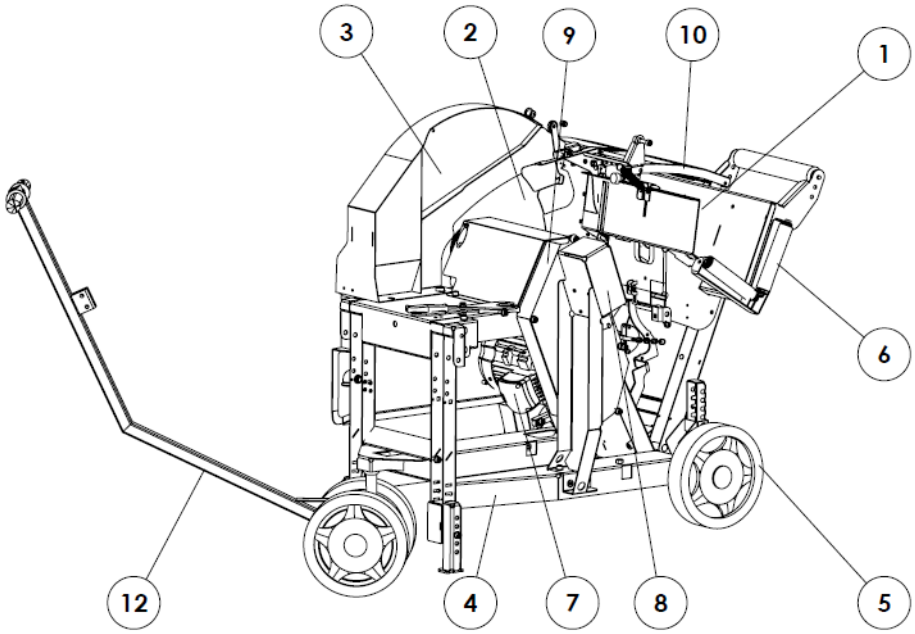
4.2 Description de la machine

LANCMAN 707 C/707 C+EL



1- TABLE PIVOTANTE	**7- CONNEXION TRACTEUR 3T**
2- LAME DE LA SCIE	**8- ENTRAINEMENT DE PTO**
3- COQUE PROTECTRICE DE LA LAME DE SCIE	**9- CAPOT DE LA COURROIE**
4- SUPPORT DE LA SCIE	**10- COUVERCLE DE TABLE INCLINABLE**
5- ROUES DE TRANSPORT	**11- FREIN AVEC EMBRAYAGE**
6- SUPPORT DE BILLES TELESCOPIQUE	**12- LEVIER DE TRANSPORT**

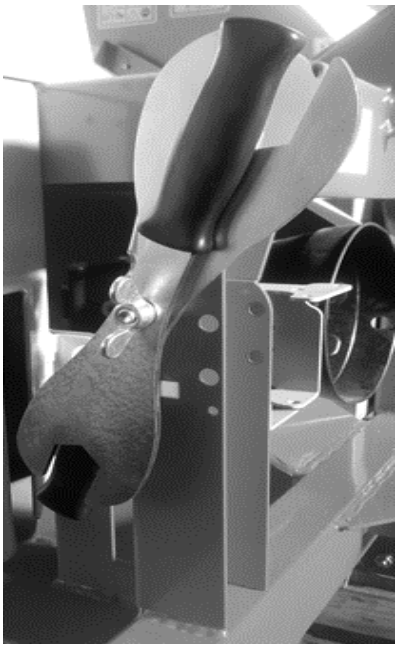
LANCMAN 707 EL



1- TABLE PIVOTANTE	**7- MOTEUR ELECTRIQUE**
2- LAME DE LA SCIE	**8- COMMUTATEUR ELECTRIQUE AVEC FICHE**
3- COQUE PROTECTRICE DE LA LAME DE SCIE	**9- CAPOT DE LA COURROIE**
4- SUPPORT DE LA SCIE	**10- COUVERCLE DE TABLE INCLINABLE**
5- ROUES DE TRANSPORT	**12- LEVIER DE TRANSPORT**
6- SUPPORT DE BILLES TELESCOPIQUE	

La scie circulaire est monté sur un support métallique solide ainsi que la table pivotante et le capot de protection de la lame de scie. Le moteur est fixé sur le support, l'axe du moteur est fixé sur la lame de scie.

Avec la lame se trouve les clés pour viser la lame de la scie (montage /demontage de la lame de la scie), comme suit dans le manuel d'instruction.



SCIE CIRCULAIRE LANCMAN 707 ELD:
Clé A-grandeur 48, Clé C-grandeur 19
SCIE CIRCULAIRE LANCMAN 707 C, 700 EL:
Clé A-grandeur 48, Clé B-grandeur 30

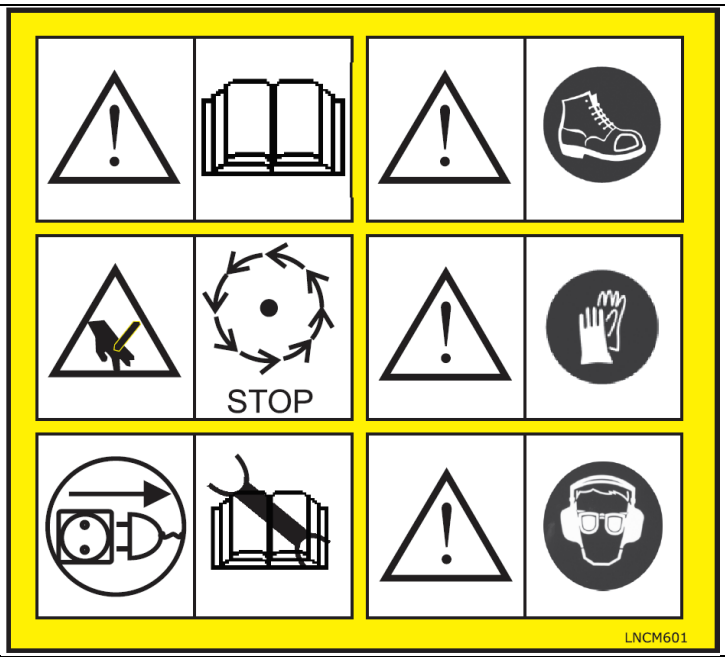
5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION

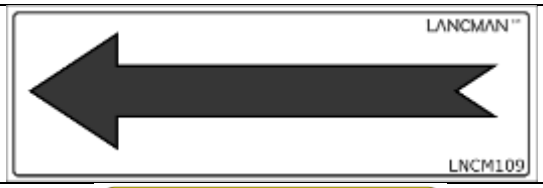
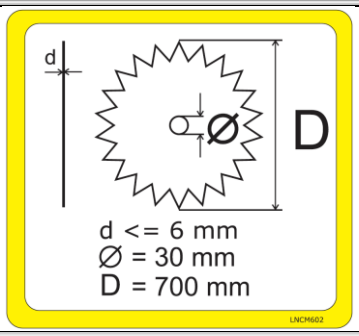
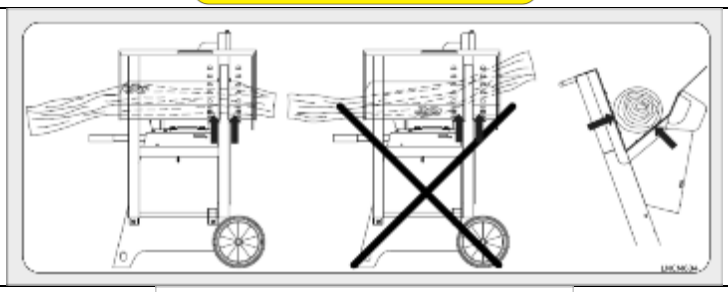
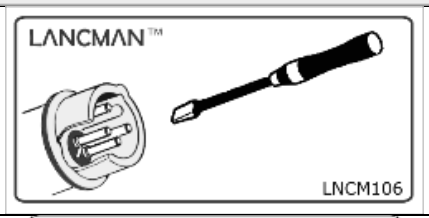
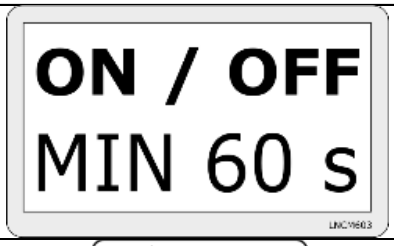
5.1 Photo avec les informations de la machine et la plaque d'identification



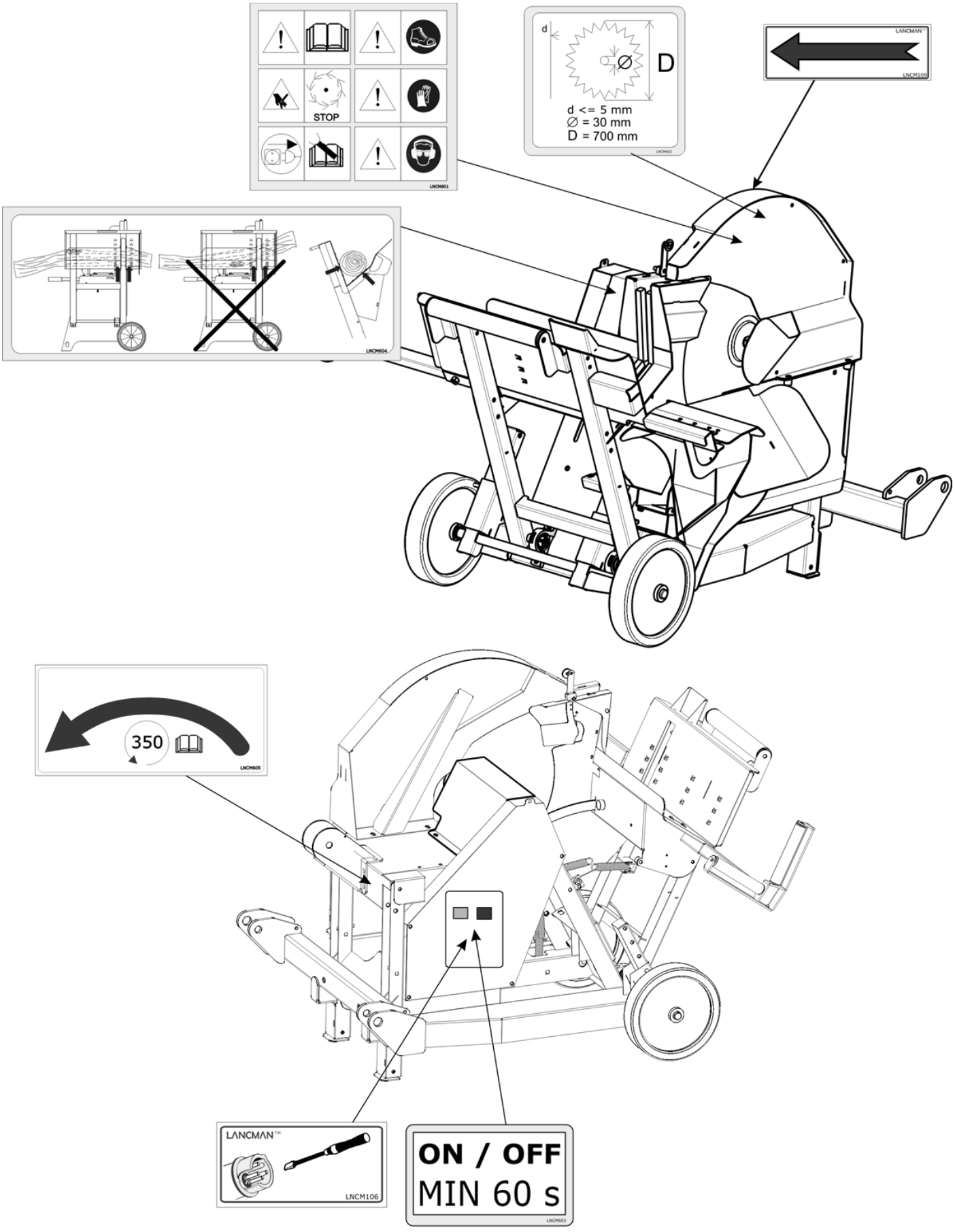
5.2 Signalisations de sécurité appossées sur la machine

Les autocollants de sécurité sont appossées sur la machine, avertissant l'utilisateur sur les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la scie circulaire (chaque pictogramme est appossé une seule fois).

LNCM601		**AVANT UTILISATION LIRE OBLIGATOIREMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION!!** **DANGER! RISQUES DE COUPURES LORS DE LA COUPE AVEC ELEMENT TRANCHANT!** **ATTENTION! AVANT TOUT ENTRETIEN, TOUT REGLAGE ET TOUT NETTOYAGE COUPEZ L'ALIMENTATION ELECTRIQUE (700 EL) ENLEVEZ LA TRANSMISSION AU CARDAN (700 C)!** **UTILISATION OBLIGATOIRE DE CHAUSSURES DE SECURITE!** **UTILISATION OBLIGATOIRE DE GANTS DE PROTECTION ET HABITS ADAPTES!** **UTILISATION OBLIGATOIRE DE LUNETTES DE PROTECTION ET DE MATERIELS DE PROTECTION AUDITIVES!!**

LNCM621		**Axe de rotation obligatoire de la prise de force.** **Tour maximum de 400 tour./min de la prise de force.** **Lors du raccordement sur le cardan, veillez au bon état de la transmission à cardan et de son fourreau.** **RISQUES D'ENROULEMENT!** *** INSTALLÉ SUR NOS MODELES DE SCIES CIRCULAIRES AVEC TRANSMISSION A CARDAN.**
LNCM109		**SENS DE ROTATION SUR LA SCIE CIRCULAIRE!**
LNCM602		**DIMENSION DE LA LAME DE SCIE** **d – EPAISSEUR DE LA LAME DE SCIE** **Ø – EPAISSEUR DE L'AXE /DIAMETRE DE L'AXE** **D – DIAMÈTRE DE LA LAME DE SCIE**
LNCM604		**UTILISATION CORRECTE DE LA SCIE CIRCULAIRE, COMMENT DOIT ETRE POSITIONNE LE BOIS SUR LA TABLE DE TRAVAIL!!!**
LNCM106		**CONFIGURATION DU SENS DE ROTATION SUR LA SCIE CIRCULAIRE.** *** SEULEMENT SUR LES SCIES CIRCULAIRES EQUIPEES D'UN MOTEUR ELECTRIQUE!**
LNCM603		**MINIMUM PAUSE AFTER THE ENGINE HAS STOPPED AND BEFORE YOU CAN TURN THE ENGINE ON AGAIN.** ***only for electric saw (models EL and ELD)**
LNCM606		**NIVEAUX DE BRUIT**

Emplacement où sont apposés les pictogrammes:



6. DÉMARAGE, ARRÊT

6.1 Entrainement par tracteur

Raccordez la scie circulaire aux trois points d'ancrage du tracteur. La connexion de la scie circulaire correspond à une catégorie qui est répertoriée dans les données techniques.

Connectez tout d'abord la scie circulaire à l'attelage trois points.

⚠ **Lorsque vous approchez la scie circulaire du tracteur, assurez-vous que personne ne se trouve entre la machine et le tracteur. Risques d'écrassement! Lors du soulevage du système hydraulique du tracteur, il y a risque de blessures sous la forme d'écchymoses et de pincements.**

Tous les boulons sont sécurisés avec des goupilles de verrouillage (inclus)

⚠ **Bien serrez les bras de levage hydraulique du tracteur, pour que la machine soit solidement fixée et stable. Pour assurer une stabilité sécuritaire, il faut que au minimum 20% du poids de la machine et du tracteur soit supporté par l'essieu avant du tracteur.**

⚠ **Assurez-vous, que la capacité de charges des roues arrières soit appropriée (verifier obligatoirement les données dans le manuel d'instruction du tracteur).**

⚠ **Avant de raccorder la machine au tracteur, lire le manuel d'instruction du tracteur.**

Connectez l'arbre d'entrainement et le sécurisez avec une chaîne de sécurité. L'arbre de prise de force pour l'entrainement de la scie circulaire correspond à l'arbre de prise de force à 6 dents.

⚠ **La transmission par cardan doit avoir le sigle CE, une protection appropriée et un vérrouillage par chaîne. Lire attentivement le manuel et procéder au raccordement comme indiqué par le fabricant du cardan. Contrôlez que le fourreau de protection et le bouchon en plastique (protection) sur la scie se recouvrent sur 50 mm.**

⚠ **Assurez-vous du bon sens de rotation de la prise de force du tracteur (dessin)!**

⚠ **Assurez-vous que la prise de force n'est pas trop longue! Une trop longue pris de force peut endommager la transmission sur la scie, qui n'est pas couverte par la garantie.**

⚠ **Si votre tracteur est équipé d'un embrayage hydraulique de tracteur il est nécessaire d'utiliser un arbre à cardan roue libre.**



Réglez au minimum les tours sur le tracteur.
Avec attention branchez la prise de force du tracteur et la scie circulaire.
Réglez selon les besoins la vitesse de rotation du cardan sur le tracteur

⚠ **Vitesse maximun de rotation du cardan: 400 tours/min**

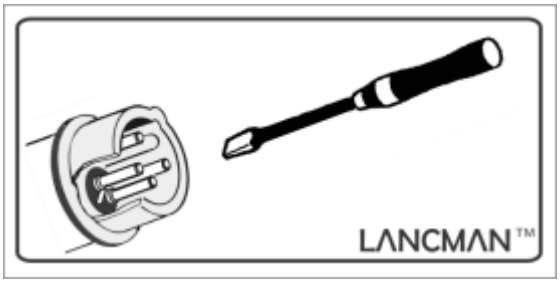
⚠ **La vitesse maximale de rotation du cardan est très importante et ne doit être dépassée en aucun cas, car cela peut provoquer des dégats sur la scie circulaire.**
Voir le nombre de tours maximum sur la fiche de la scie. Ne dépassez jamais le tour maximum.

LA MACHINE EST UTILISÉE AVEC UN SYSTÈME D'ARRÊT D'URGENCE - EMBRAYAGE AVEC FREIN. En cas d'urgence pour arrêter la machine, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ROUGE et la machine restera immobile pendant max. 8 secondes! Pour remettre la machine en marche, repoussez le levier dans son logement.



Le système avec embrayage et frein n'est standard que sur les modèles 707 C, 707 C + EL.
Attention! Après l'arrêt d'urgence, vous devez éteindre le variateur dans les 30 secondes. Avec une longue marche au ralenti, vous pouvez brûler les ceintures

6.2 Entraînement électrique



La machine s'alimente avec du triphase 400 V, utilisant trois phases electriques.
Il est donc nécessaire avant toute nouvelle connexion ou changement de localisation de la machine de controler le sens de rotation, et si besoin changez la polarité (combinaison interupteur-prise-transmission de phase).
Le sens de rotation est correct si les dents de la scie tournent en direction de la commande (voir pictogramme sur la protection de la lame de scie. Si le sens est incorrect, il faut changer le sens de rotation de sorte que les deux pôles de la phase de transmission (noir) dans la prise sont changés avec un tournevis en poussant doucement et en les tournant de za 180°. Vérifiez la flèche – sens de rotation.



⚠ **Vérifiez le sens de rotation du moteur!!**

⚠ **Pendant que vous essayez le sens de rotation du moteur laissez en marche le moteur le moins de temps possible!**

Les travaux sur l'équipement électrique doit être éffectuée seulement par du personnel qualifié!!
Remarque importante: Cet appareil ne peut être raccordé au réseau d'alimentation en électricité quand l'impédance du réseau est inférieure ou égale à ZMax = 0,39 Ohm. Dans le cas ou vous ne connaisez pas l'impédance de votre réseau électrique, contactez votre compagnie d'électricité.

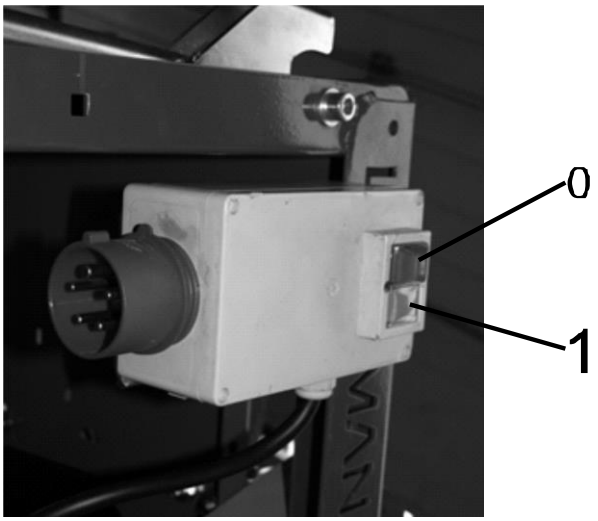
La machine peut fonctionner que grâce à un réseau protégé par un disjoncteur de protection du courant < 30mA.

⚠ **Avant de brancher le cable électrique sur la scie circulaire assurez-vous , que l'énergie electrique et le flux de puissance est correcte, lisez attentivement la plaque sur le moteur electrique et sur la scie. La tension d'alimentation doit être de 400V/50 Hz.**

La scie circulaire est équipée d'un relais thermique, qui s'arrête lorsque survient une surchauffe.

Les câbles d'alimentation et les raccords sont composés obligatoirement de 5 – brins (3P+N+Z), ou 3 – brins (1P+N+Z) selon le modèle, puissance du raccordement (voir fiche technique).
Raccordement au réseau - seulement à travers des prises avec protection de contact 5-broches 400V avec fusibles de 16 A.

⚠ **Pour éviter la surchauffe du moteur, assurez vous d'utiliser de bons câbles électriques (épaisseur minimum de 2,5 mm/longueur maximum de 15 m). Ne pas utiliser de câbles écrasés, de cables défectueux. Ne jamais utiliser d'enrouleur électrique!**



La scie est équipée d'un frein electronique. Si le bouton vert (voir la photo) lorsque vous allumez de nouveau ressort immédiatement, signifie que le moteur n'est pas suffisament refroidi. **Ne jamais retenir le bouton d'alimentation!**
Après avoir éteint le moteur la lame de la scie s'arrête de tourner après environ 10 secondes. Lors du freinage et peu de temps après l'arrêt du moteur, il continue de bourdonner quelques instants. Pendant ce moment il est interdit d'appuyer sur les interrupteur de marche ou d'arrêt. Seulement 1 minute après la fin du bourdonnement du moteur.

MARCHE (1): APPUYEZ SUR LE BOUTON VERT

ARRET (0): APPUYEZ SUR LE BOUTON ROUGE

⚠ **PENDANT LES TRAVAUX DE MAINTENANCE, TOUJOURS DÉBRANCHER LES PRISES (SUPPRIMEZ L'ALIMENTATION ELECTRIQUE) !**

En raison des mouvements de vibrations les prises de connections peuvent s'arracher les commutateurs du chassis. Pour palier à ce problème vous avez des sprays pour protéger les plastiques. **Les dommages sur l'interrupteur ne sont pas sujet à garantie.**

Attention: En cas de défaillance du frein-moteur, la scie circulaire ne doit pas être utilisé! En cas de danger par exemple un morceau de bois coincé, appuyez immédiatemment sur le bouton d'ARRET D'URGENCE! Sinon le moteur est en surcharge.

⚠ **Assurez-vous que le circuit électrique possède une prise terre et que la scie circulaire est connecté à une tensuin électrique avec un interrupteur différentiel.**

Lors de l'utilisation de la scie circulaire, assurez-vous que ne soient pas branchés sur la même source d'alimentation d'autres consommateurs d'électricité, car cela pourrait entrainer le déclenchement du fusible de sécurité.
Si le moteur devient trop chaud en raison de surcharge, via la surcharge intégrée le moteur s'éteint automatiquement. Le moteur peut être remis en marche seulement après refroidissement à environ 30°C de la température sur les surfaces.

Le moteur et le commutateur ne doivent pas être nettoyé par un jet d'eau sous haute pression ou similaires! Il y a un risque de choc électrique et de destruction.

En outre il est interdit d'utiliser la scie à l'extérieur par temps humide! Il y a danger d'électrocution!

6.3 Entraînement combiné C+EL

Pour un lecteur de scie circulaire combiné, il est nécessaire de savoir que lorsque l'un des lecteurs est utilisé, les deux lecteurs tournent. Cela signifie que si vous souhaitez utiliser l'entraînement électrique, l'arbre de prise de force doit être déconnecté de l'entraînement. L'actionneur est protégé par un interrupteur de fin de course afin d'empêcher que l'interrupteur de l'actionneur ne soit enclenché sur l'actionneur lorsque la porte est ouverte - **SÉCURITÉ!**

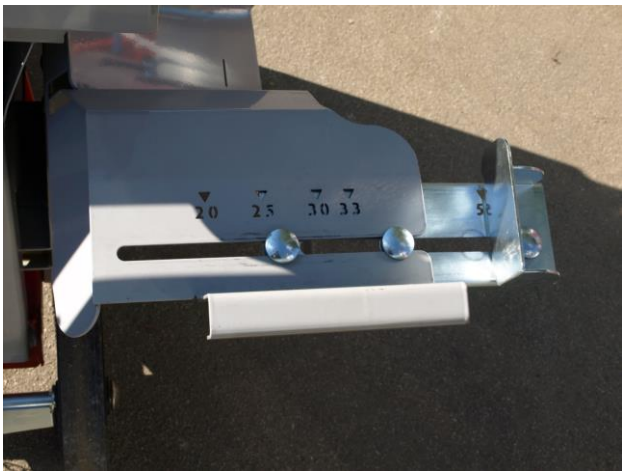
Cela évite l'utilisation simultanée des deux lecteurs par erreur du client.





6.4 Mesure sur la table pivotante

Sur la scie se trouve un instrument de mesure inséré sur l'expulseur du bois de chauffe. L'instrument de mesure permet de définir la longueur de bois de coupe selon le souhait du client jusqu'à une longueur maximale de 50 cm.
La mesure est étalonnée par un organisme agrée.



7. TRAVAIL AVEC LA SCIE CIRCULAIRE

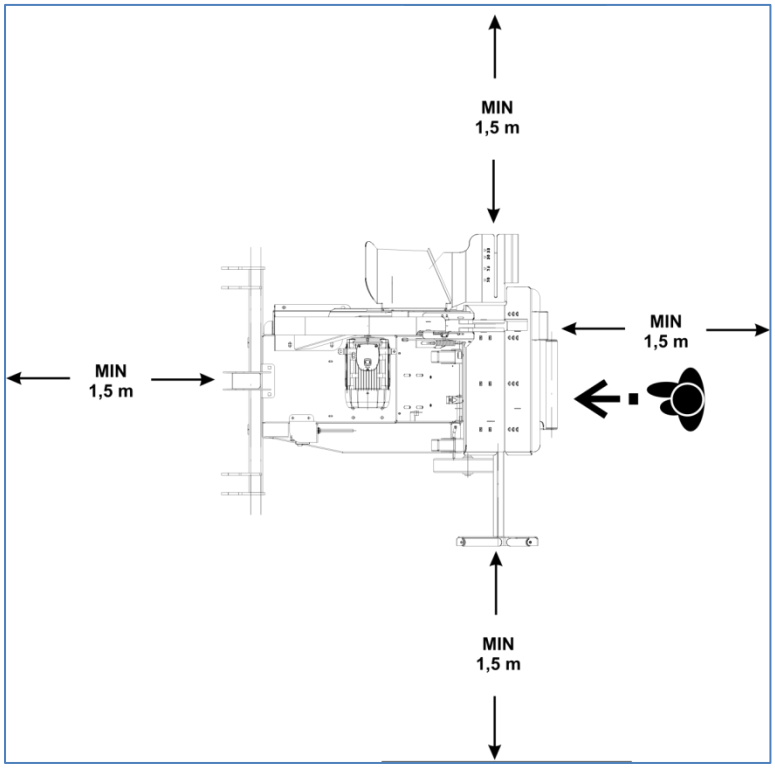
La scie circulaire est conçu de telle façon que son usage est posssible par une seule personne à la fois. Sur la machine ne doivent jamais travailler deux personnes ou plus en même temps! Le non-respect des consignes et aux instructions d'utilisation peuvent entraîner des blessures très graves et même des risques de mort à l'opérateur.

Donnez les instructions de sécurité aux personnes qui travaillent avec la machine!

Il est important, que tous les utilisateurs soient correctement formés à l'utilisation, à la configuration et à la gestion des scies circulaires en surplomb. L'utilisateur doit être conscient des facteurs qui influent sur l'exposition au bruit (comme des lames de scie qui sont conçus spécifiquement pour réduire le bruit émis, ainsi que le maintien des lames de scie et des scies circulaires en surplomb).

En outre, l'utilisateur doit être informé sur les facteurs qui affectent l'émission de poussière. L'utilisateur doit etre familier des différents matériaux, qui peuvent être scié. Il est important aussi que l'utilisateur sache où la poussière et les restes du bois sont projettés, de sorte qu'il puisse protéger (aspirateur sur le site) et prévoir un endroit pour le stokage des déchets et des copeaux.

Pendant le travail portez des lunettes de sécurité, des masques de protection respiratoires, ds chaussures de sécurité, des protections auditives et des vêtements adaptés! En outre, il est recommandé d'enlever, bijoux, bagues et montres.



Assurez que la machine est placée sur un sol plat avec une base solide et qu'elle soit stable. Cela signifie que la surface est antidérapante, stable et exempte de vibrations. Contrôlez que le sol autour de la machine soit propre, sans déchets tels que copeaux ou pièces coupantes. Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être montés sur la scie.
En outre, il est nécessaire de prévoir un éclairage adéquat.
Avant de démarrer la machine, éxécuter les fonctions de vérifications.
Après les 3 premières heures de fonctionnement reserrer tous les écrous et boulons, et ensuite après toutes 25 heures d'utilisation.
Vérifiez vos câbles de connexion réseau, ne pas utiliser des câbles endommagés. Assurez-vous que l'appareil connecté au réseau ne soiet pas approchés par des enfants. La personne, qui travaille avec la machine doit être agé au minimum de 18 ans, les apprentis d'un minimum de 16 ans mais seulement sous la supervision de quelqu'un (attention, toujours se conformer à la réglementation nationale).

L'opérateur doit être concentré sur son travail et ne doit pas se laisser distraire pendant la réalisation de sa tâche.

La machine doit par manque de l'aspiration des projections de sciure être utilisée seulement en extérieur et non dans des espaces clos (en raison du risque de poussières de bois). Sinon, à l'intérieur, il est nécessaire d'installer un dispositif d'aspiration sur la scie circulaire qui est conforme à la norme EN 12779:2004. Se tenir au temps d'exploitation des outils-lame de scie. Effectuez régulièrement un nettoyage pour un environnement de travail propre. Régulièrement inspectez l'endroit ou vous travaillez avec la machine qu'il soit sans débris de bois ou d'autres parties qui traînent.
Sur la scie circulaire installez seulement des lames de scies aiguisés, sans fissures ou sans autres malformations (lame de scie courbée ne convient pas).

⚠ **Ne jamais retirer ou modifier les dispositifs de sécurité sur la machine (interrupteur avec frein électrique, coque de protection de la lame de scie)!**

⚠ **Ne laissez jamais marcher la machine sans contrôle!**

⚠ **Avant chaque utilisation, vérifier l'état des scies circulaires et en particulier l'état du capot de protection de la lame de la scie et l'état de la lame de la scie! En cas de dommage, appeler le service client ou remplacer la lame de scie par une nouvelle! Ne pas se servir de la scie tant que les dommages ne sont pas corrigés.**

Pour réparer des dommages ou enlever des morcaux de bois coincés eteignez la machine. La manipulation est la suivante, appuyez sur la touche 0 et débranchez la prise électrique (pour les scies électriques) ou arrêtez le tracteur et débranchez la prise de force (pour les scies à cardans)!

⚠ **Soyez prudents pendant le travail: risques de blessures aux doigts et aux mains du à la rotation de l'outil de coupe.**

Les restes du bois et la sciure doivent être rapidement retirés de la machine en conformité avec les exigences qui ne nuisent pas à la sécurité du travail. Le canal d' evacuation de la sciure doit rester libre. Quand s'ammoncelle de la sciure sous la lame, retirez-le sinon les dents de la lame de la scie renvoie la sciure s'amoncelle. La sciure près de la lame ne doit pas être enlevé avec les mains.

⚠ **Pendant le travaile de coupe, ne vous approchez jamais de la lame de la scie. S´il est nécessaire d'enlever un bois bloque ou un reste de bûche, faites cette opération lorsque la machine est à l'arrêt**

Lors de la coupe du bois, la partie opposé à la coupe doit être maintenu, afin d'éviter tout basculement et que le bois se coince pendant l'opération. Avec une pression trop forte de la table pivotante contre la lame de scie le moteur subit une trop forte pression. Par conséquent la lame de scie peut se bloquer dans le bois (risque de surcharge du moteur!)
L'installation, les réparations et les travaux de maintenance sur les composants électriques ne peuvent être réalisées que par des experts.
En quitant le poste de travail, coupez le moteur - **débrancher la prise!**
On ne doit seulement utiliser des lames de scie qui son faites en conformité avec la norme EN 847-1:2005+A1:2007.

⚠ **Il est nécessaire de mettre en œuvre des mesures de nettoyage, d'entretien et l'élimination des copeaux et de la poussière pour la prévention de risques d'incendie.**

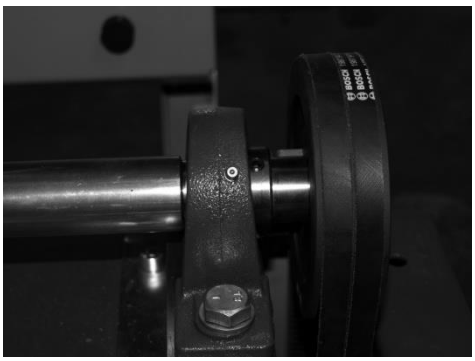
8. ENTRETIEN

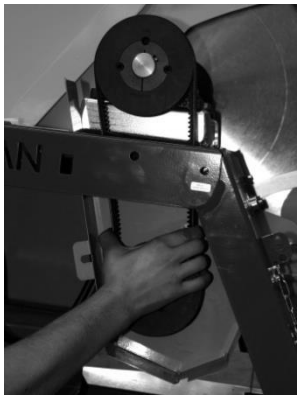
8.1 Frein avec embrayage

Vous devez essayer le frein périodiquement (2 mois ou 100 heures chacun - selon la première éventualité). Vous devez d'abord faire fonctionner la scie et appuyer sur le bouton rouge d'ARRÊT D'URGENCE. La machine doit s'arrêter dans 10 secondes maximum. Si tel est le cas, vous pouvez continuer à utiliser la machine. Dans l'autre cas, vous devez réparer l'embrayage en effectuant un entretien - le remplacer!

8.2 Entraînement de la courroie (entraînement par le tracteur et électrique à travers la courroie)

Toutes les 100 heures, lubrifiez avec de la graisse les roulements sur l'axe principal de l'essieu.

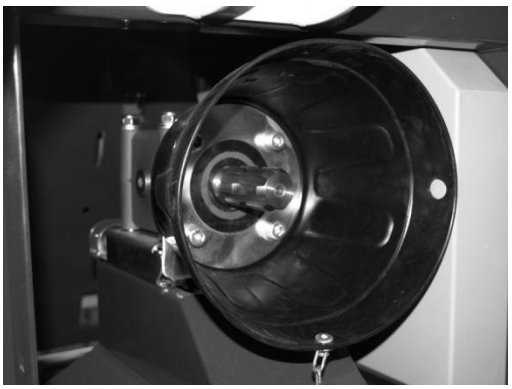






Toutes les 100 heures, vérifiez la tension de la courroie. La vérification s'effectue en tenant la courroie dans sa main et qu'elle possède un jeu de moins de 30 mm (de l'axe principalde la courroie +/-15 mm. Voir photo de gauche).

8.3 Renvoi d'angle transmission par cardan



Dès les premières 50 heures de travail , changez l'huile dans le renvoi d'angle de la scie. Utilisez de l'huile SAE 90, et ensuite changer l'huile après environ 500 heures de travail ou au moins tous les cinq ans
Avec le temps l'huile perd de sa viscosité et elle est moins lubrifiante.
La vieille huile doit être récupéré et ramené dans de lieux prévus pour son stokage. Les huiles de vidange ne font pas parties des déchets ménagers.

8.4 Commutateur électrique sur la scie circulaire

⚠ **Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein moteur.**

Faites démarrer le moteur et arrêtez le au bout de 30 secondes de marche. Mesurez le temps d'arrêt de la lame de scie. Le moteur doit s'arrêter dans 10 secondes de temps. On doit encore entendre un léger bourdonnement dans le commutateur. Dans le cas ou le frein moteur ne fonctionne pas, ne surtout pas utilser la machine. Dans ce cas, la machine sera inspecté par le service compétent!

Les arrangements, préparations, mesures et opérations de nettoyage s'effectuent une fois le moteur éteint. Retirez la prise et attendre la fin de la rotation de la scie.

8.5 Pièces restantes

Lubrifiez si nécessaire les parties articulées de la scie circulaire.

8.6 La lame de scie

L'opérateur doit selectionner uniquement les lames de scie qui ont un diamètre et une épaisseur approriée pour la machine selon les modèles. Décrit dans les données techniques de la machine.
Il ne peut être utilisé seulement les lames de scie qui sont faites en conformité avec la norme EN 847-1:2005+A1:2007.
Il faut être particulièrement attentif, que les lames de scie est l'autorisation maximale de rotation de 2000 tours /minute! *Respectez la vitesse maximale de rotation des lames de scie!!*

ATTENTION:
Le diamètre de la lame lors de la coupe peut être réduit de maximun 5 %!
Avant chaque utilisation de la scie vérifiez l'état de la lame. Utilisez seulement des lames de scie bien droites et bien aiguisés.
Des lames tranchantes et bien aiguisés augmente la capacité de travail et diminue les risques de rebond. De mauvaises lames ou des lames de scie émoussées nécessitent beaucoup de consommation d'énergie et peuvent entraîner une surcharge du moteur.

Si la lame n'est pas assez tranchante, vous pouvez rapidement surchauffer. Changez-les à temps par des lames bien affutées. Comme une surchauffe peut entraîner des fissures sur les lames, il faut obligatoirement les remplacer pour éviter tous risques.

Protéger la lame de scie de la rouille avec un léger traitement avec de la graisse ou un lubrifiant.

⚠ **Les lames de scie sont en métal dur et composés de 42 dents. Pendant le travail de coupe, IL NE DOIT PAS SE TROUVER dans le bois desclous ou autres ferrailles. Lors de la coupe les lames ou les dents peuvent être endommagées..**

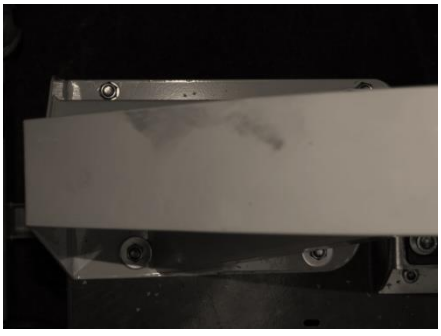
⚠ **La scie circulaire n'est pas conçu pour un usage industriel. Avec le non-respect de cette instruction, les réclamations de garantie seront injustifiées!**

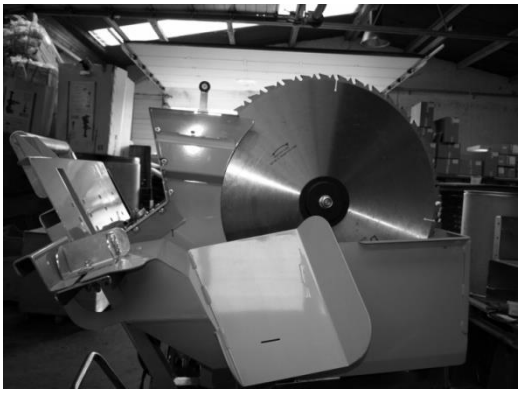
8.7 Fixation de la lame de scie sur l'axe

Pour fixer la lame de scie utilisez des lames de scie originaux (comme prescrit par le fabricant)!
Si le diamètre de l'axe est plus petit que le diamètre d'alésage de la lame de scie, il faut rajouter pour combler l'espace avec une bague ou un anneau vendu par le fabricant de lame. Des anneaux ou des bagues en vrac ne sont pas adaptés

8.8 Changement de la lame de scie

Coupez toute source de transmission de la scie (débranchez la prise du rèseau ou coupez l'alimentation de la prise de force).
Dévissez et enlevez les vis du capot de protection (4 vis).





Enlevez le capot de protection de la lame.





Entraînement direct du moteur électrique (Type ELD)
Prenez les clés de 48 et de 19. Avec la clé de 48 tenir la bride de (vous maintenez ainsi la lame de scie fixe), avec la clé de 19,dévissez la vis, qui est intégré dans l'axe du moteur de la lame de scie. Dévissez la vis jusqu'à la fin et enlevez la bride de la lame de scie. Otez la lame de scie en la tournant. Tenez toujours la lame de scie à deux mains. ***Lorsque l'on pose et dépose la lame de scie portez obligatoirement des gants de protection appropriées pour éviter les risques de coupure! Avant d'installer une lame affutée, inspectez si elle n'a pas de fissure ou d'autre dommage (testez le son)!*** Insérez la lame dans le sens inverse, serrez l'écrou sur l'axe de la lame de scie aidez vous en fixant la bride avec la clé de 48. Assurez vous que la protection de la lame de scie soit bien positionnée de sorte que rien ne gêne son mouvement et qu'elle ne rentre pas en contact avec d'autres pièces et la table basculante afin d'éviter tout contact (collission)!

Transmission par la courroie (modèles C et EL)
Prenez les clés de 48 et de 30. Avec la clé de 48 tenir la bride de (vous maintenez ainsi la lame de scie fixe), avec la clé de 30 dévissez l'écrou, qui est intégré dans l'essieu d'entraînement de la lame de scie. Dévissez l'écrou jusqu'à la fin et enlevez la bride de la lame de scie. Otez la lame de scie en la tournant. Tenez toujours la lame de scie à deux mains. ***Lorsque l'on pose et dépose la lame de scie portez obligatoirement des gants de protection appropriées pour éviter les risques de coupure! Avant d'installer une lame affutée, inspectez si elle n'a pas de fissure ou d'autre dommage (testez le son)!*** Insérez la lame dans le sens inverse, serrez l'écrou sur l'axe de la lame de scie aidez vous en fixant la bride avec la clé de 48. Assurez vous que la protection de la lame de scie soit bien positionnée de sorte que rien ne gêne son mouvement et qu'elle ne rentre pas en contact avec d'autres pièces et la table basculante afin d'éviter tout contact (collission)!

9. TRANSPORT

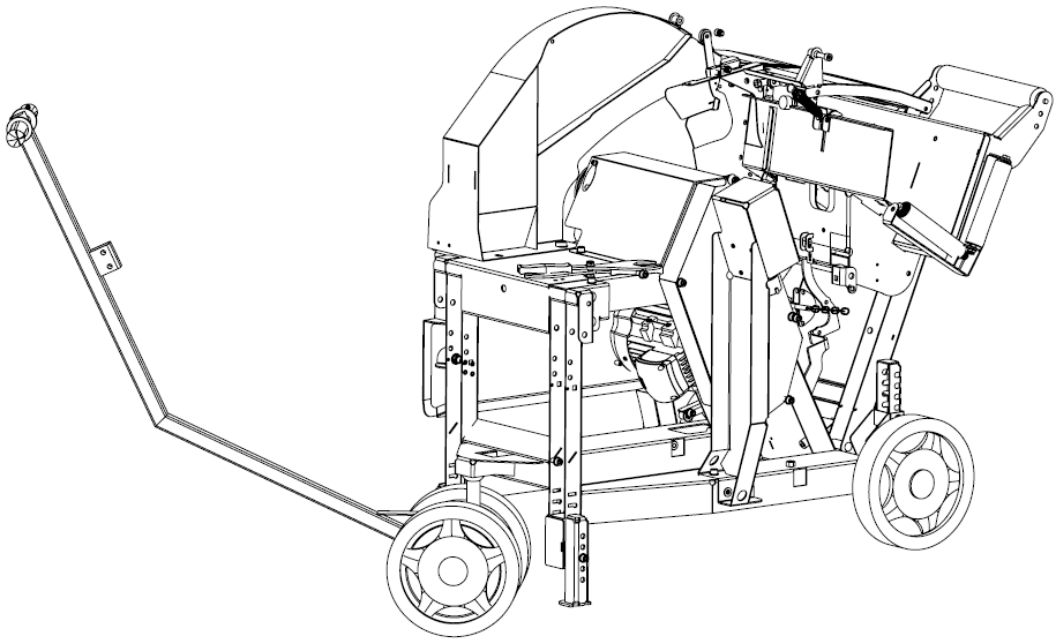
Pendant le transport de la scie, maintenir les parties mouvantes de la machine par les mécanismes de blocage existants.
La scie circulaire en surplomb avec son chassis est facilement transportable. A cet effet, elle est équipéee de deux poignées de transport (voir la photo). Ce système ne se retrouve pas sur les moèles compatiblles avec les tracteurs.
Vous pouvez la déplacer où vous voulez.
La scie circulaire entraîné par le tracteur peut être transporté uniquement avec l'aide d'un petit chariot à roues (voir le catalogue des pièces optionnelles). L'autre moyen et le transport avec le tracteur.



Pour le chargement ou le déchargement de la scie dans un camion, une remorque ou similaire utilisez la fourche du chariot élévateur avec une capacité de levage approprié (voir la plaque de la masse de la machine). Soulevez la scie circulaire sur place avec le chariot élévateur comme le montre la phot.
Photo (scie sur chariot élévateur)!



Lors de la préparation de la scie circulaire en position de transport, il est nécessaire de fixer la table pivotante avec un boulon et une goupille.



10. CONSEILS EN CAS DE PROBLEME

Quelle pourrait être la cause si

... le moteur à l'allumage ne se met pas en marche?	Le raccordement électrique n'est pas fait avec soin. Le cable est endommagé. Le fusible automatique s'est déclenché ou il est mal protégé. Le moteur est en cours de refroidissement.. Contact des résistance au contact des connecteur.
... le moteur après un court temps de fonctionnement s'éteint?	La lame de scie est émoussée. La lame de scie n'est pas tranchante. Le cable a une section trop petite. Le cable est trop long. Le moteur est en surchauffe. Une des phases n'est pas correctement connectée.
... le matériau à couper fume?	La lame de scie est montée à l'envers. La lame de scie est émoussée. Le sens de rotation est incorrect (tournez la phase).
... mauvaise coupe du bois?	La lame de scie est émoussée! La lame de scie n'est pas assez tranchante! La lame de scie est recouverte de résine!
... la lame ne court pas droite?	L'axe de la lame de scie est irrégulier. Changer l'axe de la lame de scie.

11. PARTIES CONSOMMABLES DE LA SCIE CIRCULAIRE

Les pièces consommables de la scie circulaire comprennent:
- des blocs d'aluminium dans la bascule de la scie,
- courroies trapézoïdales
- Usure et détérioration de la lame de scie circulaire.

Les consommables et les pièces d'usure sont exclus de la plainte.

12. SCHEMA ELECTRIQUE

Schéma électrique pour LANCMAN 707 EL

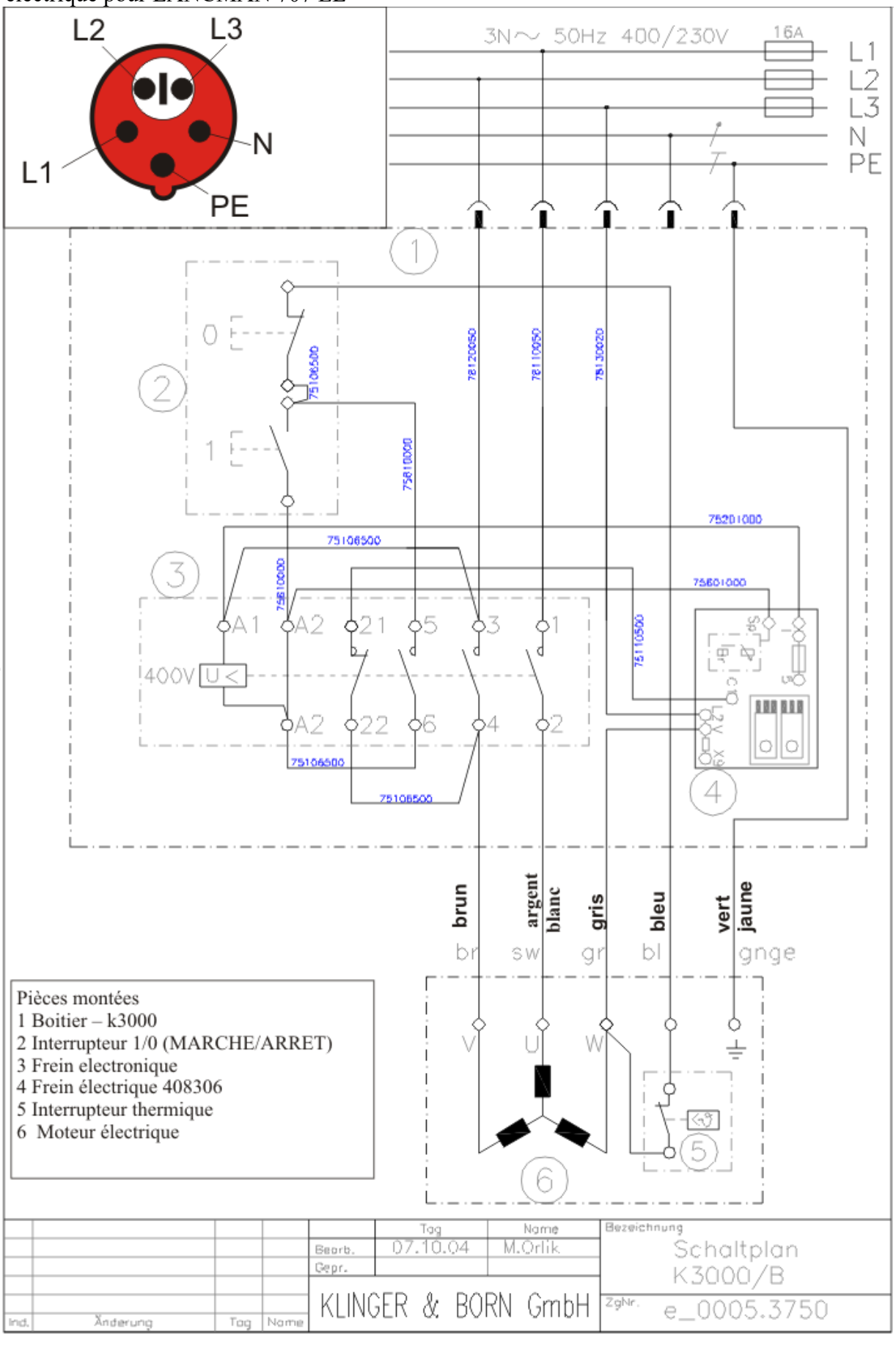
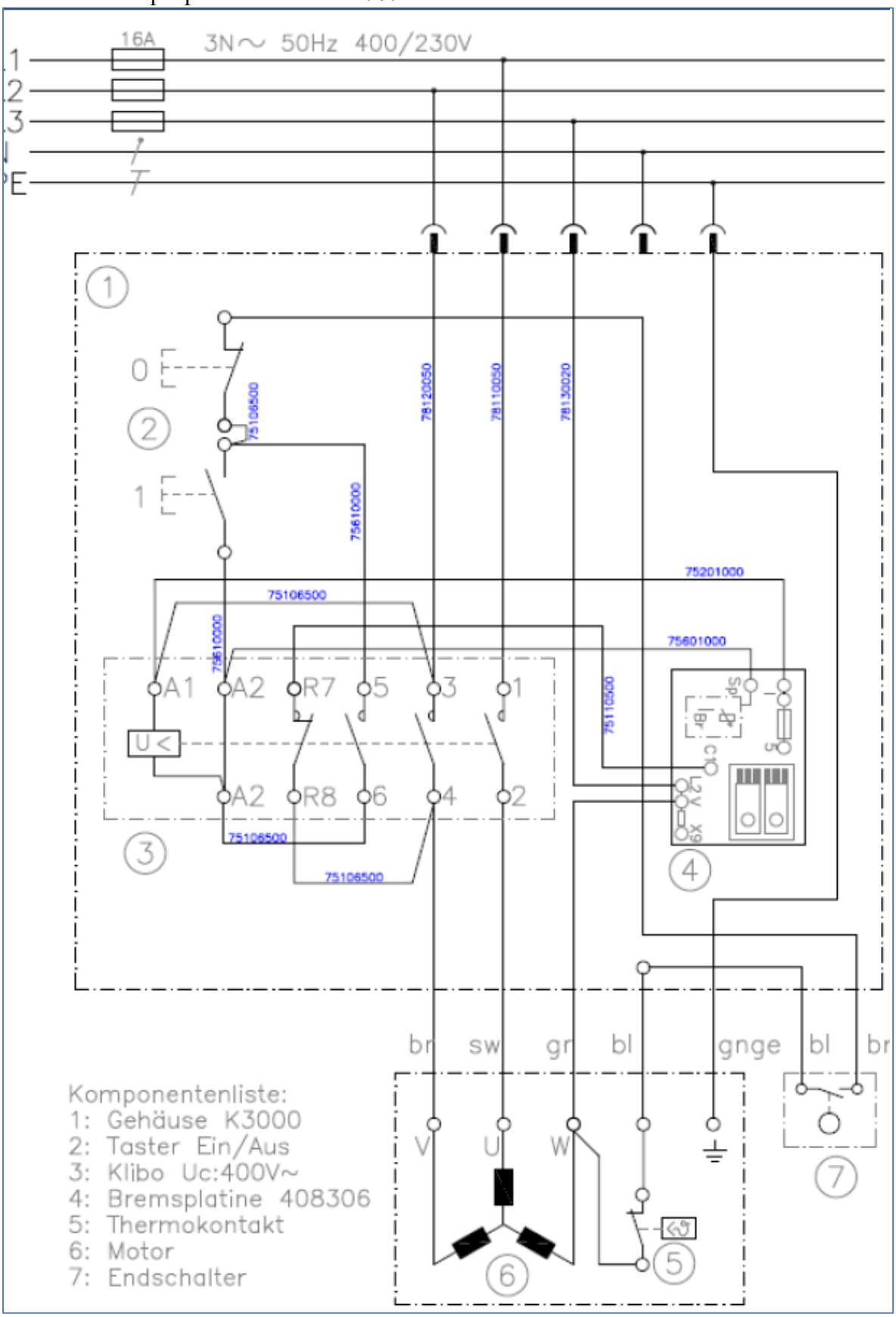
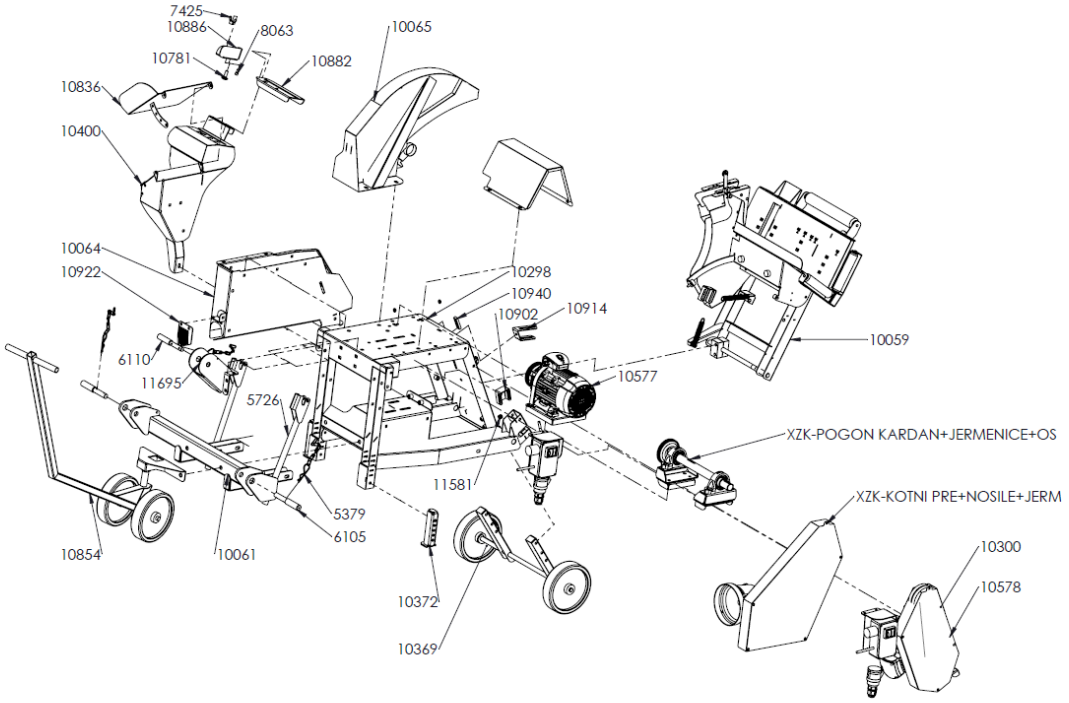


Schéma électrique pour LANCMAN 707 C + EL



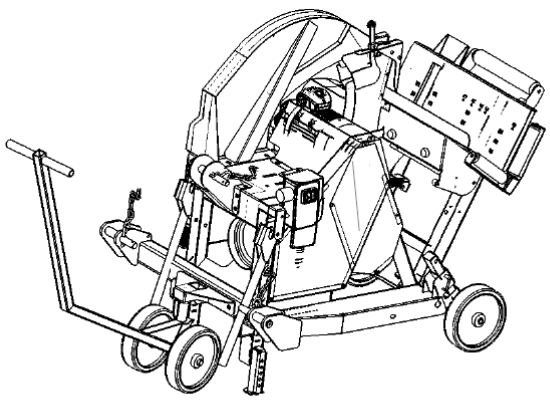
13. ELEMENTS COMPOSANTS LA SCIE CIRCULAIRES

TIP:	ŽAGA KROŽNA LANCMAN 700



LANCMAN TM .si

TIP:	

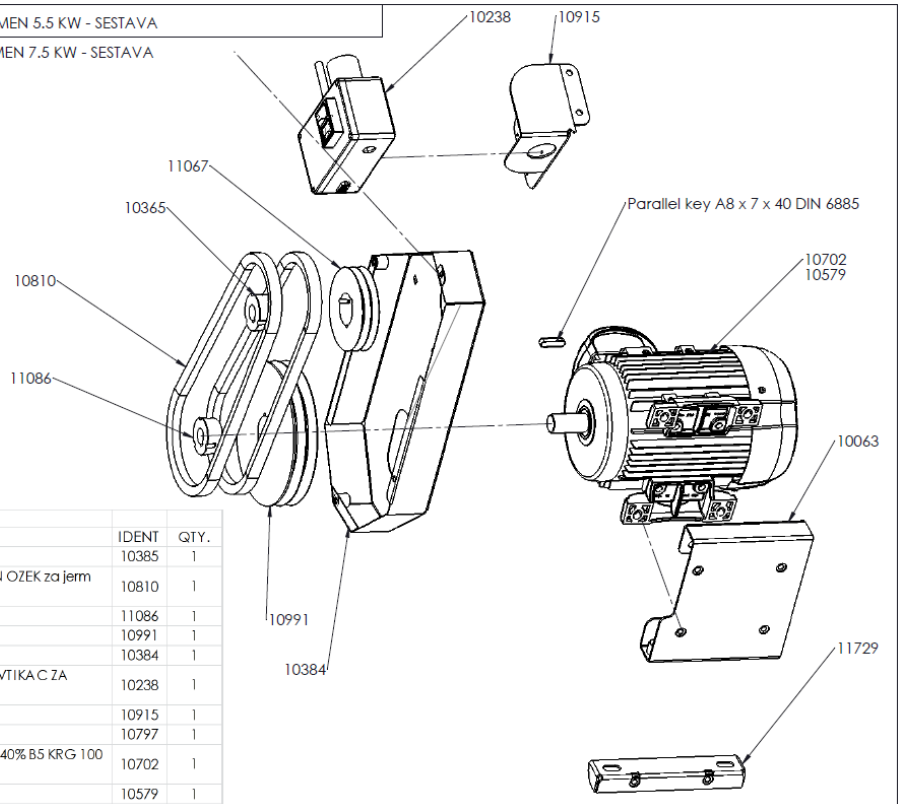


ŽAGA KROŽNA LANCMAN 700			
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	MATICA KRILATA M12 DIN 315	7425	1
2	XZK-PLOŠČA ZA ID OMEJEVALEC 3mm	10886	1
3	VIJAK IMBUS ZATICNI M8X16 ZN DIN 914	8063	1
4	VIJAK POLKROŽNI S 4KOT ZATIKOM M12×35 DIN 603 ZN 4.6	10781	1
5	XZK-PODALJSEK PZID MER 3mm	10882	1
6	XZK-ZGORNJI DEL ZAŠCITE LISTA KROŽNE ŽAGE LANCMAN - BARVANO	10065	1
7	XZK-PLOŠCA ZA ID MON. SESTAVA2 RAL7004	10836	1
8	XZK-MERILNI DEL PREVISNE MIZE KROŽNE ŽAGE VARJEN	10400	1
9	XZK-ZAŠCITA ZA JP 1mm	10376	1
10	XZK-SPODNJI DEL ZAŠCITE LKŽL VARJENO s trakom	10064	1
11	XZK-ZASCITA ZA IZ.2 3mm	10922	1
12	XZK-POVEZAVA ZA ZG. RM 5mm VARJENA IN POBARVANA	11695	1
13	VZVOD ZA TRANSPORT KROŽNE ŽAGE LANCMAN PODPORNO GUMI KOLO	10854	1
14	XC10SL-VZVOD ZA TRANSPORT	5726	2
15	XZKPN-3T SPODNJI DEL PRIKLOP KŽ LANCMAN - BARVAN	10061	2
16	XZK-NOGICA PODVOZJA ZA ŽAGO	10372	2
17	XZK-ŽAGA PODVOZJE S KOLESOM - SESTAVA	10369	1
18	XZK-ŽAGA POGON ELEKTRO JERMEN 7.5 KW - SESTAVA	10578	1
19	XZK-KOTNI PRE+NISILE+JERM		1
20	XZK-POGON KARDAN+JERMENICE+OS		1
21	XZK-PREVISNA MIZA KROŽNE ŽAGE LANCMAN - BARVANA	10059	1
22	XZK-ŽAGA POGON ELEKTRO DIREKT - SESTAVA	10577	1
23	XZK-NOSILCEK V.3mm	10914	1
24	XZK-SEDIŠCE VZMETI KOTERM	11581	1
25	XZKDM-NOSILEC NAP. VZMETI 3mm	10902	1
26	XZK-ŽAGA OGRODJE - SESTAVA	10298	1
27	SORNIK ZA TRAK PRILKJUCEK 25×19×180	6110	1
28	SORNIK ZA TRAK.PRIKLJUCEK 28×22×180	6105	2
29	R ZATIK 4MM	5379	3

LANCMAN TM .si

TIP: Ident: 10300; XZK-ŽAGA POGON ELEKTRO JERMEN 5.5 KW - SESTAVA

Ident: 10578; XZK-ŽAGA POGON ELEKTRO JERMEN 7.5 KW - SESTAVA

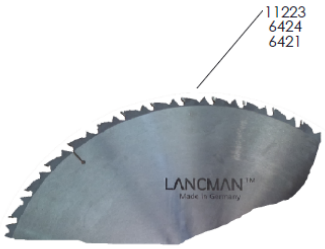


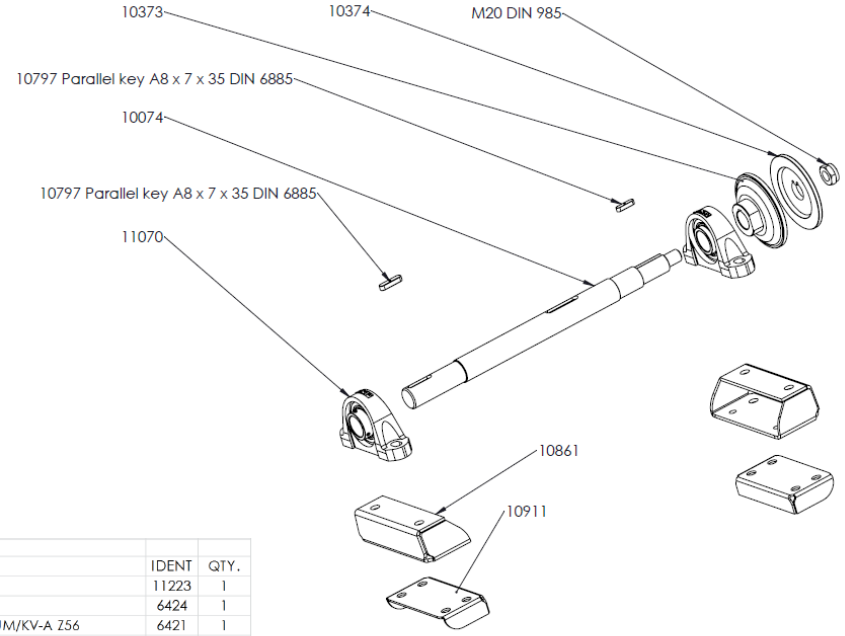
	XZK-POGON EL. MOTOR JERM PRENOS		
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	XZK-ZAŠCITA ZA JER del.6 1mm	10385	1
2	XZK-JERMEN KLINASTI 13×1100 SPODAJ OZOBLJEN OZEK za jerm prenos 160/125	10810	1
3	XZK-PUŠA TL 2012/28	11086	1
4	XZK-JERMENICA DVOJNA SPA 160-02 / 2012	10991	1
5	XZK-ZAŠCITA ZA JER del.5 1mm	10384	1
6	STIKALO EL. 400V/5.5kW/10.5 A ZAŠCITA+IZKLOP+VTIKAC ZA ŽAGO LANCMAN	10238	1
7	XZK-NOSILEC S P.3mm	10915	1
8	MOZNIK 8×7×32 FORM A DIN 6885 Ck 45	10797	1
9	ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400V/1350 OBR. B3/B5 S6-40% B5 KRG 100 L2-4	10702	1
10	ELEKTROMOTOR 7.5 KW/400V /S6-40%/B3/IP55	10579	1
11	XZK-NOSILEC Z NAPENJALCEM MOTORJA ZA KROŽNO ŽAGO - CINKAN	10063	2
12	XZK-PLOSICA OJ. ZA VIJ. POG. sestava	11729	2
13	XZK-JERMENICA DVOJNA SPA 125-02 / 1610	11067	1
14	XZK-PUŠA TL 1610/35	10365	1

LANCMAN™.si

DATUM: 17.1.2015 | STRAN: 4 OD 10

TIP: XZK-POGON KARDAN+JERMENICE+OS



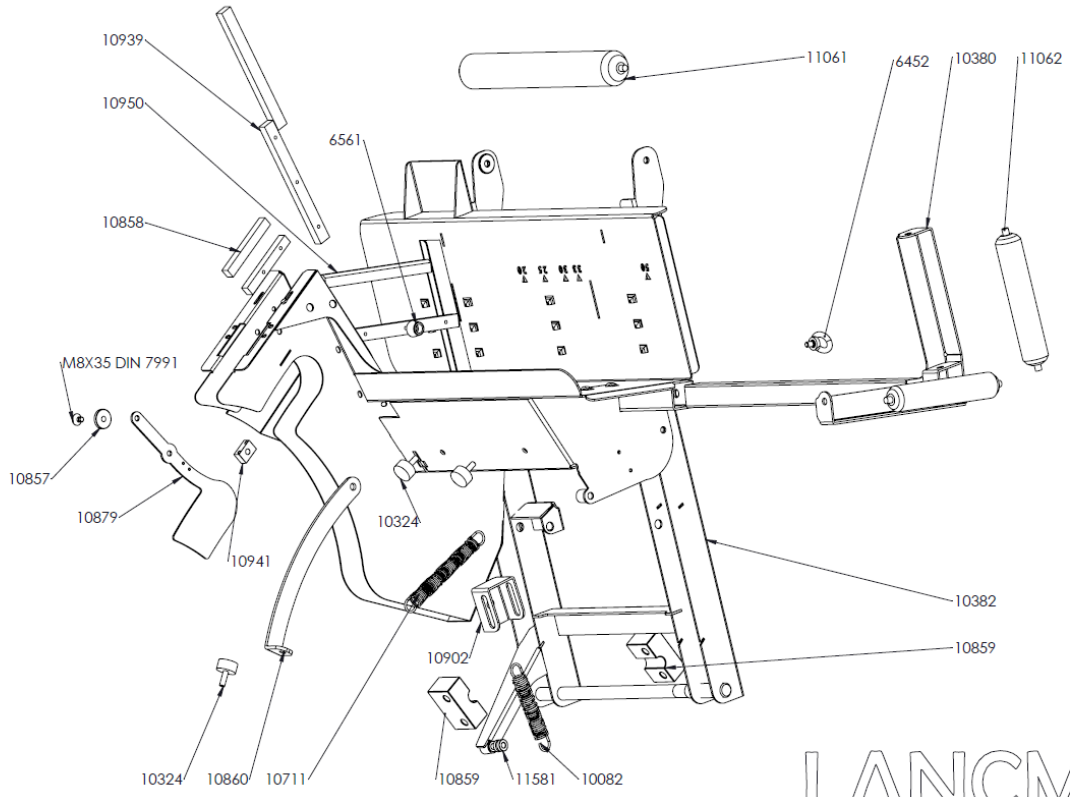


	XZK-POGON KARDAN+JERMENICE+OS		
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	LIST ŽAGNI FI 700/30/VIDIA/HM-SWZ/Z-84	11223	1
2	LIST ŽAGNI FI 700/30/VIDIA/HM-LFZ/Z-42	6424	1
3	LIST ŽAGNI FI 700/30/×3.2/KROM-VANADIUM/KV-A Z56	6421	1
4	MATICA ZN M20 SAMOVAROVALNA DIN 985	8493	1
5	XZK-PRIROBNICA KOV125 DEL2	10374	1
6	XZK-PRIROBNICA KOV 125 DEL1	10373	1
7	MOZNIK 8×7×32 FORM A DIN 6885 Ck 45	10797	1
8	XZK-OS ZA JKP V2	10074	1
9	MOZNIK 8×7×32 FORM A DIN 6885 Ck 45	10797	1
10	LEŽAJ Z OHIŠJEM UCP 207 JIB	11070	2
11	XZK-NOSILEC LEZAJA 5mm	10861	2
12	XZK-OJACITEV LEZAJA 3mm	10911	2

LANCMAN™.si

DATUM: 17.1.2015 | STRAN: 5 OD 10

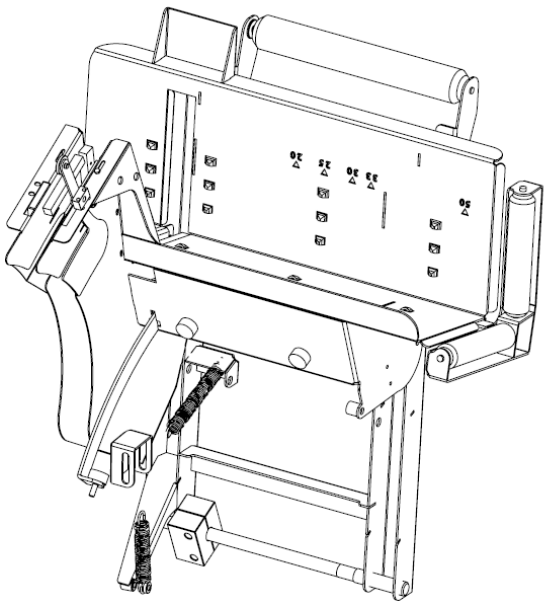
TIP:	XZKDM-PREVISNA MIZA



LANCMAN TM .si

	DATUM: 17.1.2015	STRAN: 6 OD 10

TIP:	XZKDM-PREVISNA MIZA

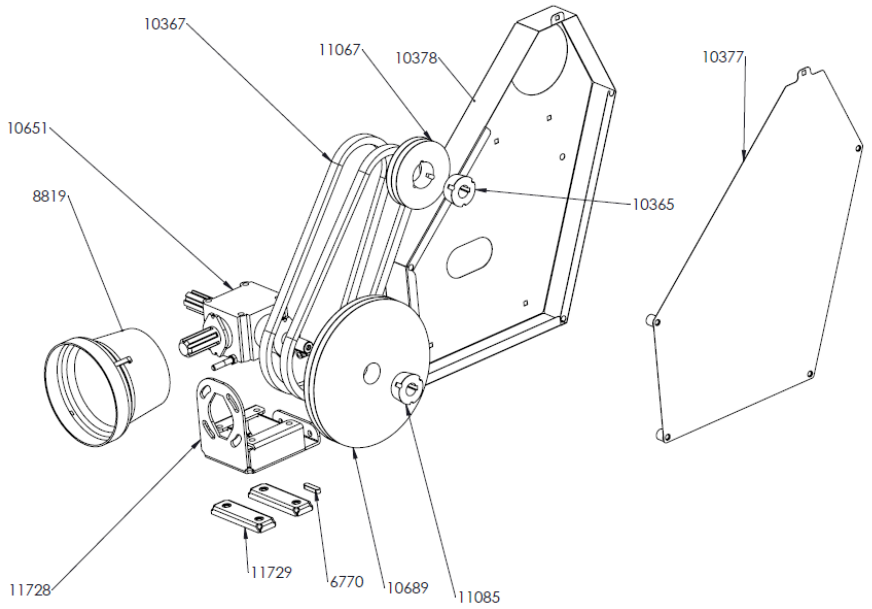


	XZKDM-PREVISNA MIZA		
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	XZKDM-VODILO ALUMINIJ	10939	3
2	XZKDM-VODILO ALUMINIJ posnetje	10950	1
3	XZKDM-VODILO ALUMINIJ KRATKO	10858	2
4	VIJAK IMBUS ZN M8X35 DIN 7991 VGREZ.GLAVA	9719	1
5	XZKDM-PODLOZKA DRSNA PLASTIKA	10857	1
6	XZK-ZASCITA POKRIVALO OD M 3mm	10879	1
7	XZKDM-LEŽAJNA ENOTA	10941	1
8	GUMI BLAŽILEC 30×15 MM/ENOSTRANSKI NAVOJ M8×25	10324	1
9	XZK-TRAK OMEJEVALEC 5mm	10860	1
10	XZK-VZMET NATEZNA 3x23×152,26x ZN	10711	2
11	GUMI BLAŽILEC 30×15 MM/ENOSTRANSKI NAVOJ M8×25	10324	2
12	XZKDM-NOSILEC NAP. VZMETI 3mm	10902	1
13	XZK-LEŽAJNA ENOTA DEL2	10859	2
14	XZK-SEDIŠCE VZMETI KOTERM	11581	4
15	XZK-VZMET NATEZNA 3×23×113,5 ZN	10082	1
16	XZK-LEŽAJNA ENOTA DEL2	10859	2
17	XZKDM-PREVISNA MIZA VARJENA	10382	1
18	XZK-VALJCEK ZA DDM v 2	11062	2
19	XZK-IZVLECENA PODPORA PREV.MIZE ZA POLENO - CINKANO	10380	1
20	VIJAK OBROCNI ZN M12 DIN 580 ART	6452	1
21	XZK-VALJCEK ZA POTISK DM v2	11061	1

LANCMAN TM .si

	DATUM: 17.1.2015	STRAN: 7 OD 10

TIP: XZK-KOTNI PRE+NOSILE+JERM11

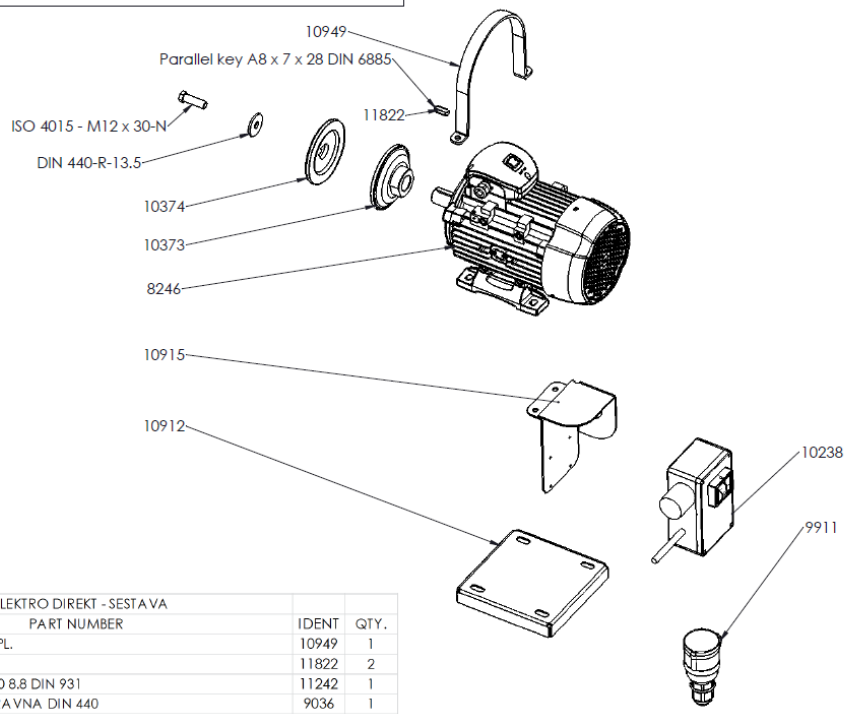


	XZK-KOTNI PRE+NOSILE+JERM		
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	XZK-PUŠA TL 2517/22	11085	1
2	XZK-JERMENICA DVOJNA SPA 280-02 /2517	10689	1
3	MOZNIK 6×6×25 FORM A DIN 6885 CK45K	6770	1
4	XZK-PLOSICA OJ. ZA VIJ. POG. sestava	11729	1
5	XZK-NAPENJALEC KP V1 sestava	11728	1
6	KARDANSKA KAPA 76/201 - OVALNA	8819	1
7	RKŽ-Multiplikator kotni1:2.78 za KŽ	10651	2
8	XZK-JERMEN AVX 13×1425 La	10367	2
9	XZK-JERMENICA DVOJNA SPA 125-02 / 1610	11067	1
10	XZK-PUŠA TL 1610/35	10365	1
11	XZK-ZAŠCITA ZA JER del.2 1mm	10378	1
12	XZK-ZAŠCITA ZA JER. 1mm	10377	1

LANCMAN TM .si

DATUM: 17.1.2015 | STRAN: 8 OD 10

TIP: XZK-ZAGA POGON ELEKTRO DIREKT - SESTAVA 10577



10577	XZK-ŽAGA POGON ELEKTRO DIREKT - SESTAVA		
ITEM NO.	PART NUMBER	IDENT	QTY.
1	XZK-TRAK VAR. MO. PL.	10949	1
2	#N/V	11822	2
3	VIJAK 6KT ZN M12×30 8.8 DIN 931	11242	1
4	PODLOŽKA ZN M12 RAVNA DIN 440	9036	1
5	XZK-PRIROBNICA KOV125 DEL2	10374	2
6	XZK-PRIROBNICA KOV 125 DEL1	10373	2
7	ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400V/1350 OBR. B3/B5 S6-40% B5	8246	1
8	XZK-NOSILEC S P.3mm	10915	1
9	XZK-OJACITE MEL. 3mm	10912	1
10	STIKALO EL. 400V/5.5kW/10.5 A ZAŠCITA+IZKLOP+VTIKAC ZA ŽAGO LANCMAN	10238	1
11	Vtikac 16A 5-pol	9911	1

LANCMAN TM .si

DATUM: 17.1.2015 | STRAN: 9 OD 10

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si